

Vitek

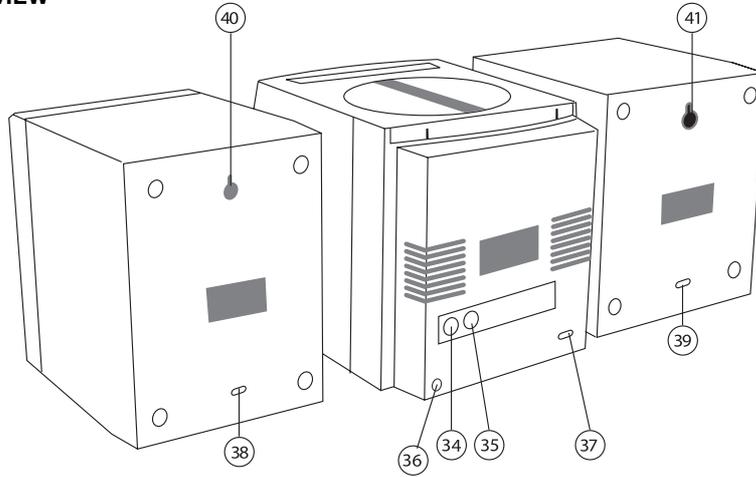
STEREO MINI SYSTEM WITH CD/MP3 PLAYER MODEL VT-3483SR



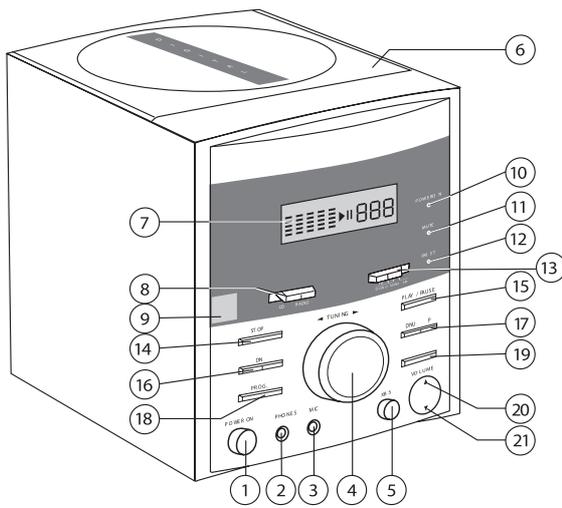
MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	3
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	7
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	11
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	16

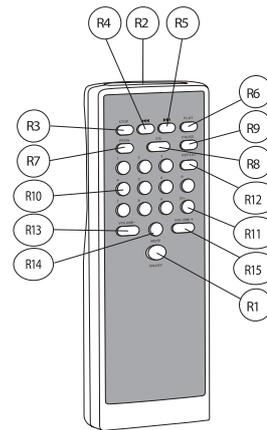
REAR VIEW



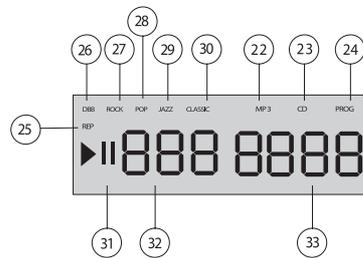
FRONT VIEW



REMOTE CONTROL UNIT



LCD DISPLAY



РУССКИЙ

МИНИ-СИСТЕМА С CD/MP3-ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ

РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ

Вид спереди

1. КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ
2. РАЗЪЕМ ДЛЯ НАУШНИКОВ
3. РАЗЪЕМ ДЛЯ МИКРОФОНА
4. РУЧКА НАСТРОЙКИ РАДИО
5. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ XBS
6. КРЫШКА ОТСЕКА CD
7. ЖК-ДИСПЛЕЙ
8. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФУНКЦИЙ (CD/РАДИО/AUX)
9. ДАТЧИК ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
10. ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ
11. ИНДИКАТОР ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА
12. ИНДИКАТОР СТЕРЕО-FM
13. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДИАПАЗОНОВ (FM/FM ST/AM)
14. КНОПКА СТОП
15. КНОПКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ ПАУЗА
16. КНОПКА ВНИЗ/10 -
17. КНОПКА ВВЕРХ/10 +
18. КНОПКА ПРОГРАММА/ПОВТОР
19. КНОПКА ЭКВАЛАЙЗЕРА
20. КНОПКА ГРОМКОСТЬ +
21. КНОПКА ГРОМКОСТЬ -

ЖК-ДИСПЛЕЙ

22. "MP3" (показывает формат проигрываемого диска)
23. "CD" (показывает формат проигрываемого диска)
24. "PROG" высвечивается во время программирования треков
25. "REP" высвечивается при повторе 1 трека (REPEAT 1)/повторе всех треков (REPEAT ALL)
26. "DBV" (режим эквалайзера)
27. "ROCK" (режим эквалайзера)
28. "POP" (режим эквалайзера)
29. "JAZZ" (режим эквалайзера)
30. "CLASSIC" (режим эквалайзера)
31. "▶" (режим воспроизведения), "||" (режим паузы воспроизведения)
32. Количество воспроизводимых треков
33. Радиочастота

ВИД СЗАДИ

34. РАЗЪЕМ ПРАВОЙ КОЛОНКИ - R
35. РАЗЪЕМ ЛЕВОЙ КОЛОНКИ - L
36. ПРОВОД АНТЕННЫ FM
37. СЕТЕВОЙ ШНУР

ЗАДНИЙ ВИД КОЛОНКИ

38. ПРОВОД ПРАВОЙ КОЛОНКИ
39. ПРОВОД ЛЕВОЙ КОЛОНКИ
40. ОТВЕРСТИЕ НА ПРАВОЙ КОЛОНКЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ НА СТЕНЕ
41. ОТВЕРСТИЕ НА ЛЕВОЙ КОЛОНКЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ НА СТЕНЕ

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- R1. КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ
(Для управления через пульт дистанционного управления на задней панели главного блока сетевой выключатель должен быть в положении "ON")
- R2. ПЕРЕДАТЧИК ИНФРАКРАСНЫХ СИГНАЛОВ
- R3. КНОПКА СТОП
- R4. КНОПКА НАЗАД ◀
- R5. КНОПКА ВПЕРЕД ▶
- R6. КНОПКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ
- R7. КНОПКА ПРОГРАММЫ
- R8. КНОПКА ЭКВАЛАЙЗЕР
- R9. КНОПКА ПАУЗА
- R10. КНОПКИ С ЦИФРАМИ
- R11. КНОПКА 10 +
- R12. КНОПКА ПОВТОР
- R13. КНОПКА ГРОМКОСТИ -
- R14. КНОПКА ОТКЛЮЧЕНИЯ ЗВУКА
- R15. КНОПКА ГРОМКОСТИ +



ВНИМАНИЕ !
РИСК ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
НЕ ВСКРЫВАТЬ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для снижения вероятности поражения электрическим током не снимайте крышку устройства. Внутри системы не содержится элементов, ремонт которых может быть произведен пользователем. Осмотр и ремонт системы должны выполняться квалифицированным специалистом.



ОПАСНО: возможно облучение невидимым лазерным излучением в случае открытия системы, ее поломки или сбоя действия блокировки. Избегайте непосредственного контакта с лазерным лучом.

РУССКИЙ

Во избежание поражения электрическим током не подвергайте данное устройство воздействию капель или брызг воды.

ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОЛОНОК

Подключите ПРОВОД ПРАВОЙ КОЛОНКИ (41) К РАЗЪЕМУ ПРАВОЙ КОЛОНКИ (37).
Подключите ПРОВОД ЛЕВОЙ КОЛОНКИ (41) К РАЗЪЕМУ ЛЕВОЙ КОЛОНКИ (37).

УСТАНОВКА КОЛОНОК НА СТЕНЕ

Для установки колонок на стене используйте ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ НА СТЕНЕ (43) и (44).

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Соблюдая полярность, установите 2 батарейки размера "AAA" в отсек для батареек.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТЕННЕ

Диапазон AM - магнитная антенна находится внутри корпуса устройства. Путем поворота корпуса устройства можно добиться более качественного приема.

Диапазон FM - для уверенного приема радиостанций диапазона FM. Вытяните АНТЕННУ FM (39) на ее полную длину.

РАЗЪЕМ ДЛЯ СТЕРЕОНАУШНИКОВ

Для индивидуального прослушивания вставьте штекер стереонаушников (не входят в комплект) в разъем для СТЕРЕОНАУШНИКОВ (2) и установите желаемую громкость с помощью КНОПОК ГРОМКОСТИ (22) или (23). При подключении наушников звук в колонках автоматически отключается.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (1) - загорится ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ (10).
- Еще раз нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ (1) для выключения устройства.

СИСТЕМА УСИЛЕНИЯ БАСОВ XBS

Включите или выключите функцию усиления басов с помощью кнопки ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМЫ XBS (5).

РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Для регулировки уровня звука нажмите и

удерживайте кнопку ГРОМКОСТЬ (22) или (23), (R13) или (R15) на пульте дистанционного управления.

ЭКВАЛАЙЗЕР (ВЫБОР ЭФФЕКТА ЗВУЧЕНИЯ)

- В режиме воспроизведения CD/MP3 нажмите кнопку ЭКВАЛАЙЗЕР (17) или (R8) на пульте дистанционного управления для включения различных эффектов звучания.
- Нажмите 1 раз - включится эффект DBB: на ЖК-дисплее появится символ "DBB" (25).
- Нажмите 2 раза - включится эффект ROCK: на ЖК-дисплее появится символ "ROCK" (26).
- Нажмите 3 раза - включится эффект POP: на ЖК-дисплее появится символ "POP" (27).
- Нажмите 4 раза - включится эффект JAZZ: на ЖК-дисплее появится символ "JAZZ" (28).
- Нажмите 5 раз - включится эффект CLASSIC: на ЖК-дисплее появится символ "CLASSIC" (29).
- Нажмите 6 раз - эффект звучания отключится.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Для управления через пульт дистанционного управления сетевой выключатель должен быть в положении "0" (на задней панели устройства).

ПЕРЕДАТЧИК ИНФРАКРАСНЫХ СИГНАЛОВ (R2) на пульте дистанционного управления должен быть направлен на ДАТЧИК ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (9), который расположен на передней панели устройства.

- Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ (R1) для включения или выключения устройства.
- Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (R3) для начала воспроизведения компакт-диска.
- Нажмите кнопку "◀" (R4) или "▶" (R5) для поиска треков.
- Нажмите кнопку ОСТАНОВКА (R6) для остановки воспроизведения диска.
- Нажмите кнопку ПАУЗА (R7) в режиме воспроизведения для временной остановки воспроизведения компакт-диска.
- Нажмите кнопку EQ (R8) для изменения звукового эффекта.
- Нажмите кнопку ПРОГРАММА (R9) для запрограммированного воспроизведения диска (смотрите ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ТРЕКОВ).
- Нажмите кнопку КНОПКА С ЦИФРАМИ (R10) для выбора желаемого трека.
- Нажмите кнопку 10+ (R11) для перехода на 10 треков вперед.
- Нажмите кнопку ПОВТОР (R12) для повтора одного трека/всех треков диска.

РУССКИЙ

- Нажмите кнопку ГРОМКОСТЬ + (R13) или ГРОМКОСТЬ - (R15) для установки уровня звука.
- Нажмите кнопку ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА (R14) для временного выключения звука.

ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ОТ ПРЕРЫВАНИЙ (ESP)

Функция защиты воспроизведения от прерываний работает только при воспроизведении MP3-дисков. Во время воспроизведения, если устройство подвергается механическим воздействиям/толчкам в течение более 20 секунд, функция ESP отключается.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КОМПАКТ-ДИСКОВ

- Установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФУНКЦИЙ (8) в положение CD.



[РИС. 1]



[РИС. 2]



[РИС. 3]

Общее количество треков.

- При включении проигрывателя на ЖК-дисплее появится символ "----", как показано на Рис. 1.
- Если в устройстве нет диска, на дисплее появится символ NO, как показано на Рис. 2.
- Откройте крышку отсека для компакт-дисков (24).
- Установите компакт-диск в отсек для компакт-дисков и закройте крышку - на ЖК-дисплее появится символ CD. Устройство перейдет в режиме остановки.
- В режиме остановки на ЖК-дисплее будет показано общее количество треков, записанных на компакт-диске (Рис. 3).

НАЧАЛО ПРОСЛУШИВАНИЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ/MP3

- Нажмите один раз кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (18) для начала воспроизведения

компакт-диска или диска MP3.

- Начнется воспроизведение первого трека диска - на ЖК-дисплее появится символ режима воспроизведения "▶".
- В режиме воспроизведения ЖК-дисплей будет показывать порядковый номер воспроизводимого трека.
- В режиме воспроизведения компакт-диска/MP3 возможно использование эквалайзера.

ОСТАНОВКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКА

- Нажмите один раз кнопку ОСТАНОВКА (14) для остановки воспроизведения диска. Символ режима воспроизведения исчезнет с ЖК-дисплея.

ПАУЗА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКА

- Нажмите один раз кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (18) в режиме воспроизведения для временной паузы воспроизведения - диск остановится на месте текущего воспроизведения трека. В режиме паузы на ЖК-дисплее появится символ режима паузы "||".
- Еще раз нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (18) для возобновления воспроизведения.

ПОИСК ТРЕКОВ В РЕЖИМЕ ОСТАНОВКИ

- Нажмите кнопку ПОИСК ВПЕРЕД (19) или ПОИСК НАЗАД (20) для выбора нужного трека в режиме остановки, после чего нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (18) для начала воспроизведения выбранного трека.

ПОИСК ТРЕКОВ ВПЕРЕД В РЕЖИМЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

- Нажмите один раз кнопку ПОИСК ВПЕРЕД (19) для поиска нужного трека вперед.
- При очередном нажатии кнопки ПОИСК ВПЕРЕД (19) воспроизведение компакт-дисков перейдет вперед к следующему треку.

ПОИСК ВПЕРЕД 10 ТРЕКОВ В РЕЖИМЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

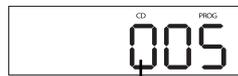
- Нажмите один раз кнопку ПОИСК ВПЕРЕД/10+ (19) для пропуска вперед десяти треков.
- При очередном нажатии кнопки ПОИСК ВПЕРЕД/+ (19) воспроизведение компакт-дисков перейдет на 10 треков вперед.

ПОИСК ТРЕКОВ НАЗАД В РЕЖИМЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

- Нажмите один раз кнопку ПОИСК НАЗАД (20)

РУССКИЙ

- для перехода на предыдущий трек.
- При очередном нажатии кнопки ПОИСК НАЗАД (20) воспроизведение компакт-дисков перейдет назад к предыдущему треку.



Трек для сохранения в памяти

ПОИСК НАЗАД 10 ТРЕКОВ В РЕЖИМЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

- Нажмите один раз кнопку ПОИСК НАЗАД /10- (15) для перехода на 10 треков назад.
- При очередном нажатии кнопки ПОИСК НАЗАД/10- (15) воспроизведение компакт-дисков перейдет на 10 треков назад.

ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ОДНОГО ТРЕКА

- Нажмите один раз кнопку ПОВТОР (21) в режиме воспроизведения для повторного воспроизведения одного трека - на ЖК-дисплее появится символ REP.
- Повторное воспроизведение будет продолжаться до тех пор, пока не будет нажата кнопка СТОП (14).
- Для отмены функции повтора трека два раза нажмите кнопку ПОВТОР (21).

ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ВСЕХ ТРЕКОВ

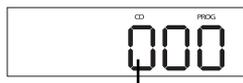
- Нажмите два раза кнопку ПОВТОР (21) в режиме воспроизведения для повтора всех треков компакт-диска - на ЖК-дисплее появится символ REP.
- По окончании диска начнется его повторное воспроизведение.
- Повторное воспроизведение диска будет продолжаться до тех пор, пока не будет нажата кнопка СТОП (14).
- Нажмите один раз кнопку ПОВТОР (21) для отмены повтора воспроизведения компакт-диска.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ТРЕКОВ

ДАННАЯ ФУНКЦИЯ НЕВОЗМОЖНА ВО ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ДИСКА. НАЖМИТЕ КНОПКУ СТОП (14) И ВЫПОЛНИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

- Нажмите кнопку ПРОГРАММА (17) - на ЖК-дисплее появятся символы PROG и "000", как показано на рис. 4.

[РИС. 4]



Сохранение

- Нажмите кнопку ПОИСК ВПЕРЕД (19) или ПОИСК НАЗАД (20) для выбора трека перед сохранением его в памяти программы.
- Нажмите кнопку ПРОГРАММА (17) для сохранения выбранного трека в памяти - на дисплее отобразится порядковый номер трека в программе, как приведено на рис. 4.
- Повторите ввод треков в память (максимальное число треков в программе - 20).
- При попытке введения в память 21-го трека, трек будет сохранен под номером 20.
- По окончании программирования нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА (18) для начала воспроизведения программы.
- Нажмите кнопку СТОП (14) для удаления программы воспроизведения треков.

ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ ТРЕКОВ

- Для повторного воспроизведения одного запрограммированного трека пользуйтесь действиями, описанными в разделе "ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ОДНОГО ТРЕКА".
- Для повторного воспроизведения всех запрограммированных треков пользуйтесь действиями, описанными в разделе "ПОВТОР ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ ВСЕХ ТРЕКОВ".

ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО

- Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (1) для включения устройства и установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФУНКЦИЙ (8) в положение РАДИО (RADIO). Выберите нужный диапазон FM1/FM2/AM с помощью ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ДИАПАЗОНОВ (13).
- Нажатием КНОПОК ГРОМКОСТИ (22) или (23) установите желаемый уровень звука.
- С помощью РУЧКИ НАСТРОЙКИ РАДИО (4) выберите желаемую радиостанцию. ЖК-ДИСПЛЕЙ (6) отображает частоту, на которой вещает радиостанция.
- По окончании прослушивания нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (1) для выключения устройства.

РУССКИЙ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ИСТОЧНИКА ЗВУКА

- Подключите внешний источник звука (например, DVD плеер) к разъемам AUX (7) с помощью аудио стерео кабеля.
- Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (1) для включения устройства и установите ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФУНКЦИЙ (8) в положение AUX.
- Нажатием КНОПОК ГРОМКОСТИ (22) (23) установите желаемый уровень громкости.
- По окончании прослушивания нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ (1) для выключения устройства.

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

ЧАСТОТА РАДИО:	FM1: 64-88 МГц FM2: 88-108 МГц AM: 520-1600 кГц
ФОРМАТЫ КОМПАКТ-ДИСКОВ:	CD, CDR/RW, MP3*
КОЛОНКИ:	Динамик НЧ - 4" 4 Ом x 2 Динамик ВЧ - 2" 4 Ом x 2
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ: Переменный ток	230В~50Гц
ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ:	12 Ватт

- * Устройство способно проигрывать диски форматов CD-R/RW, однако выполнение данных функций не может гарантироваться, так как качество записи дисков может существенно различаться.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не допускайте попадания на данное устройство капель или брызг, не устанавливайте на него предметы, наполненные водой (вазы и др.).
- Для обеспечения нормальной вентиляции системы не закрывайте ее шторами или другими предметами. Перегрев системы может привести к нарушению ее работы и сокращению срока службы.
- Не следует закрывать вентиляционные отверстия системы газетами, скатертями, занавесками и др.
- Не размещайте систему вблизи источников открытого огня, такие как зажженные свечи и др.
- Для очистки передней панели управления от пыли и отпечатков пальцев протрите ее мягкой тканью, слегка смоченной в мыльной

воде. Никогда не используйте абразивные материалы или средства для полировки, так как это может повредить наружные поверхности корпуса устройства.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ти ЛЕТ



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель:
АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070, Вена, Австрия